

## L'Europa nella mia città – Progetti dell'UE per una città su misura di tutti i cittadini



Cofinanziamento:  
Unione Europea

## L'Istria in Europa – 7 anni nell'UE!



Come cittadini europei, indipendentemente dal luogo in cui viviamo, da come ci guadagniamo da vivere o trascorriamo il nostro tempo libero, l'Unione europea incide sulla nostra vita e assistiamo quotidianamente ai vantaggi dell'adesione della Croazia all'Unione europea.

Sono passati 7 anni dall'adesione della Croazia all'Unione europea. Questo settimo compleanno nella comunità europea è un'opportunità per presentare i progetti realizzati nella città di Pola e nella Regione istriana e che contribuiscono direttamente a migliorare la qualità della vita dei nostri cittadini.

L'adesione della Repubblica di Croazia alla famiglia europea ha contribuito al suo sviluppo economico, ma anche all'adozione e allo sviluppo di valori europei comuni come i diritti umani, le libertà, la democrazia e lo stato di diritto.

In quanto Stato membro dell'UE, la Repubblica di Croazia ha beneficiato dei Fondi europei e dei Fondi strutturali e di investimento europei e solo per l'esercizio finanziario 2014 - 2020 sono a disposizione complessivamente 10,676 miliardi di euro. Lo scopo principale della politica di coesione europea e dei Fondi strutturali e di investimento europei è ridurre il significativo divario economico, sociale e regionale tra le regioni dell'Unione europea.

Desideriamo presentarvi nel presente opuscolo alcuni dei progetti che nella città di Pola e nella Regione istriana sono cofinanziati dai Fondi europei. Causa motivi di spazio non abbiamo potuto riportarli tutti, ma ne presentiamo alcuni tra i più importanti. L'opuscolo presenta 10 progetti che includono diverse aree tematiche, dall'infrastruttura al traffico, turismo, sanità, occupazione e tutela dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui Fondi strutturali e di investimento europei e sui progetti nella Repubblica di Croazia si invita a consultare i siti ufficiali proposti alla fine dell'opuscolo.

**Il Centro d'informazione Europe Direct Pula-Pola**

**Città di Pula - Pola, il sindaco Boris Miletić**



## **Una politica energetica efficace per un domani migliore**

### **► Restauro energetico del “Centro creativo per bambini” di Pola**

È iniziata a metà settembre del 2019 la tanto attesa ristrutturazione della Casa dell’infanzia, conosciuta anche come Casa del pioniere, per poter offrire ai nostri bambini e ragazzi un adeguato ambiente in cui soggiornare e dare sfogo alla propria creatività in allegra compagnia. Il modello adottato per la ristrutturazione del Centro consiste nel sfruttare al meglio i finanziamenti a fondo perduto messi a disposizione dai Fondi dell’UE in modo da sgravare il bilancio cittadino. I futuri investimenti alla struttura offrirebbero un risparmio energetico che potrebbe raggiungere anche il 67 per cento delle spese odierne. Un ingente risparmio da utilizzare per migliorare l’offerta sociale e le strutture che ogni giorno i nostri bambini frequentano. Sono infatti oltre 500 i giovani che frequentano quotidianamente il centro creativo e che piazza l’investimento in oggetto tra i primi posti nel novero dei più importanti.

Beneficiario:

**“Centro creativo per bambini”  
Studio Zaro, Compagnia di prosa  
“Teatar Naranča”, Società “Naša  
djeca” e Biblioteca civica e sala  
di lettura**

Bilancio complessivo del progetto:

**8,7 milioni di kune**

Importo del finanziamento dall’UE:

**2,7 milioni di kune**



## **Meccanismo degli Investimenti Territoriali Integrati per un molteplici sviluppo dell'area urbana**

### **► Meccanismo ITI - Area urbana di Pola**

Il meccanismo degli Investimenti Territoriali Integrati (meccanismo ITI), conosciuto come prospettiva di sviluppo e promotore di tendenze positive per l'intera area urbana che oltre alle città di Pola e Dignano è composto anche dai comuni di Barbana, Lisignano, Marzana, Medolino, Sanvincenti, continua ad essere attuato anche nel corso del 2020. Grazie agli investimenti di cui sopra nel 2020 avrà luogo l'implementazione di progetti significati nell'ambito della cultura, istruzione e imprenditoria, tra i quali spicca la ristrutturazione del sistema delle fortificazioni polesi, la conservazione e la ristrutturazione del "Piccolo teatro romano", il progetto di riqualifica di parte dell'edificio dell'ex stabilimento militare dell'Ospedale della marina per le necessità dell'Università istriana, quindi il progetto "Meccanica - centro polivalente" e il progetto legato alla sistemazione del Centro Coworking. Entro la fine del 2020 e sempre nell'ambito del progetto, saranno acquistati 20 autobus ecologici con stazione di rifornimento di gas naturale. Un importo indicativo di quasi 180 milioni di kune di mezzi europei a fondo perduto è stato garantito per l'attuazione di quanto sopra e per una serie di altri progetti chiave per l'intera area urbana.

Beneficiari nella Regione istriana:

**Città di Pola e Dignano, Comuni di Barbana, Lisignano, Marzana, Medolino e Sanvincenti**

Importo del cofinanziamento dall'UE:

**Importo indicativo di quasi 180 milioni di kune**



## **Assistenza sanitaria a misura di tutti**

### **► Investimento nell'Ospedale giornaliero e nella chirurgia diurna dell'Ospedale generale di Pola**

Il progetto, realizzato dall'Ospedale generale di Pola, contribuirà ad aumentare l'efficienza, la redditività e la sostenibilità del sistema sanitario in Istria. Tramite l'equipaggiamento dell'ospedale giornaliero e della chirurgia diurna si prevede un migliore flusso di pazienti e un trattamento più efficiente, combinando più procedure diagnostiche in un solo giorno. Si accorcia così il periodo dall'insorgere del disturbo fino all'emissione della diagnosi, diminuiscono le liste di attesa, il numero di ricoveri ospedalieri e il tasso di congedi per malattia.



Beneficiari nella Regione istriana:

**Ospedale generale di Pola**

Importo complessivo del progetto:

**38.461.617,00 kune**

Importo del cofinanziamento:

**38.423.155,38 kune**

## **Importante supporto al settore pubblico per la stesura e l'attuazione dei progetti dell'UE**

**► Collaborazione e conoscenza per una regione UE più forte**

**SURADNJOM  
I ZNANJEM  
DO SNAZNE  
EU REGIJE**

Obiettivo del progetto **"Collaborazione e conoscenza per una regione UE più forte"** è offrire assistenza mirata e supporto professionale al settore pubblico nella Regione istriana nella preparazione e attuazione dei progetti e, in particolare, di progetti per il finanziamento dai Fondi strutturali e d'investimento dell'UE nonché la gestione e la coordinazione delle attività di pianificazione strategica e la promozione dello sviluppo regionale nella Regione istriana. Obiettivo generale del progetto è rafforzare la coordinazione complessiva e gestire lo sviluppo regionale e i fondi dell'Unione europea nella Regione istriana nonché aumentare la sfruttabilità dei FEI e degli altri fondi dell'UE sul territorio istriano. Il progetto si attua dal 1 giugno 2019 al 21 dicembre 2023. Per tutta la durata del progetto il Coordinatore regionale della Regione istriana per i programmi e i fondi europei - Javna ustanova Regionalni koordinator Istarske županije za europske programe i fondove, fornirà assistenza consultiva e professionale in relazione alla preparazione e all'attuazione di progetti finanziati dai Fondi FSI a enti pubblici interessati nell'ambito della Regione istriana. Parte delle attività del progetto riguarda la gestione del sistema di pianificazione strategica della Regione istriana. Tramite l'attività in oggetto si svolgerà l'elaborazione del Piano di sviluppo della Regione istriana per il periodo 2021-2027 nonché di altri documenti strategici e di sviluppo per l'area della nostra Regione. Oltre alla verifica della conformità dei documenti a diversi livelli, si provvederà all'iscrizione dei progetti importanti per lo sviluppo della Regione istriana nel sistema informativo centrale per la pianificazione strategica e la gestione dello sviluppo (SPUR). Nell'ambito del progetto si terranno regolarmente moduli informativi e di formazione su vari argomenti relativi alla pianificazione e all'attuazione dei progetti dell'UE, alla pianificazione strategica e allo sviluppo regionale.

Beneficiario:

**Ente pubblico Coordinatore regionale della Regione Istriana per i programmi e Fondi europei - Regionalni koordinator Istarske županije za europske programe i fondove**

Valore del progetto:

**17.627.639,62 kune**

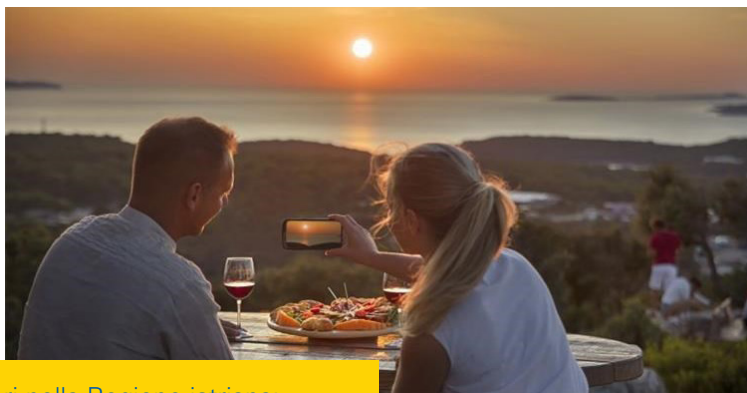
Importo del cofinanziamento:

**14. 983.493,62 kune**

## **Patrimonio culturale e gastronomia – chiavi dello sviluppo sostenibile del turismo istriano**

**► KeyQ+: Cultura e turismo come chiavi di qualità per lo sviluppo transfrontaliero dell'Italia e della Croazia**

L'obiettivo chiave del progetto **KeyQ+** è arricchire l'offerta turistica transfrontaliera con nuovi prodotti turistici basati su un patrimonio culturale e culinario comune aumentandone l'interesse lontano dalla stagione turistica principale. Attraverso le attività del progetto, vengono analizzati e valutati i prodotti tipici delle aree partner, in particolare quelli risalenti ai periodi storici che vanno dall'Impero romano alla Monarchia austro-ungarica. Uno dei tanti vantaggi per la Regione istriana è la realizzazione della cucina didattica al primo piano del Mercato polese, sfruttata tra l'altro, per tenere corsi e seminari culinari destinati ai cittadini e turisti.



Beneficiari nella Regione istriana:

**Città di Pola, municipalizzata Tržnica s.r.l. Pola e l'AZRRI - Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria s.r.l.**

Valore complessivo del progetto:

**6.539.437,50 kune**

Importo del cofinanziamento UE:

**5.558.522,00 kune**



## ***Tutti per uno e uno per tutti!***

### ***► Insieme per il sapere 2 - insegnanti di sostegno per bambini con difficoltà nello sviluppo***

Obiettivo del progetto " **Insieme per il sapere 2** - assicurare insegnanti di sostegno e intermediari professionali nella comunicazione agli alunni con difficoltà nell'apprendimento nelle scuole elementari e medie superiori, Fase III" è sostenere l'inclusione di alunni con difficoltà nello sviluppo nelle scuole elementari della città di Pola al fine di garantire condizioni per migliorare i loro risultati educativi, una migliore socializzazione e sviluppo emotivo nel corso dell'istruzione primaria.



Beneficiario:

**Scuole elementari e medie superiori della Città di Pola**

Valore del progetto:

**12.769.600,00 kune**

Importo complessivo erogato dalla Città di Pola:

**8.053.660,00 kune**

Importo del cofinanziamento:

**4.715.940,00 kune**

## SOS

► **Acronimo di “socializiraj - osvijesti - samozaposli” ovvero “socializza, diventa consapevole e diventa un lavoratore autonomo”**

Il progetto **SOS** mira a ridurre direttamente il tasso di disoccupazione e l'esclusione sociale lavorando sulla competitività dei giovani nel mercato del lavoro, affrontando i problemi legati ad un insufficiente sviluppo delle capacità sociali e organizzative e di altre competenze. Tramite il progetto i giovani parteciperanno a corsi di formazione legati all'imprenditoria, il lavoro autonomo e a un programma di tutoraggio che consentirà loro di acquisire competenze diverse per diventare più competitivi e flessibili nel mercato del lavoro.



Beneficiari nella Regione istriana:  
**Città di Pola, Fondazione per la promozione del partenariato e lo sviluppo della società civile, Associazione giovani e Alumni della FET di Pola, Slagalica - Fondazione per lo sviluppo della comunità locale**

Valore del progetto:  
**699.574,79 kune**

Importo del cofinanziamento dall'UE:  
**100 %**

## **WiFi4EU – iniziativa dell’UE che fornisce Internet gratuito, veloce e sicuro**

### **► WiFi4EU – Città di Pola**

Grazie al progetto **WiFi4EU** la Città di Pola è tra le prime città in Europa ad espandere la sua rete internet gratuita. Tramite il WiFi4EU viene fornito l’accesso a Internet a banda larga nelle posizioni della rete Internet urbana gratuita che Pola possiede già da anni nonché in nuovi punti d’interesse in città. Tutti i cittadini, sia i residenti che i visitatori, potranno utilizzare Internet gratuitamente tramite il hotspot WiFi in numerose località di Pola.

Beneficiari:

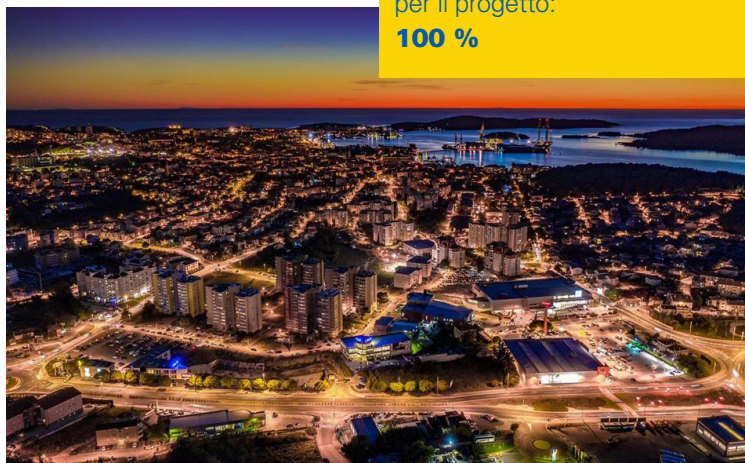
**Cittadini e visitatori di Pola**

Importo del cofinanziamento dall’UE:

**112.500,00 kune**

Importo del cofinanziamento dall’UE  
per il progetto:

**100 %**



## **Gestione sostenibile dei rifiuti per il benessere e la salute delle generazioni future**

► **Pensa, separa, risparmia**

Tramite il progetto **Pensa, separa, risparmia!** si informerà ed educerà la cittadinanza di Pola sulla gestione sostenibile dei rifiuti tramite l'attuazione di quindici attività dal Programma di attività informativo-educative sulla gestione sostenibile dei rifiuti. Con l'attuazione delle attività saranno trasmessi messaggi chiave per informare sull'importanza e sui benefici della gestione sostenibile dei rifiuti, con particolare attenzione a: prevenire la formazione dei rifiuti, adeguata separazione dei rifiuti nelle economie domestiche, compostaggio domestico e riutilizzo degli oggetti.



Beneficiari:

**Cittadini di Pola**

Valore del progetto:

**1.197.845,49 kune**

Spese ammissibili:

**1.173.470,49 kune**

Importo del cofinanziamento UE:

**997.449,81 kune**

## ***Sviluppo ecologico e sostenibile del trasporto marittimo e costiero***

### **► ICARUS**

Il progetto **ICARUS** è orientato a migliorare la qualità, la sicurezza e la sostenibilità ambientale dei servizi di trasporto marittimo e costiero promuovendo la multimodalità nell'area di programmazione della Croazia e dell'Italia. Nell'ambito del progetto si analizzeranno le carenze e le esigenze di mobilità nell'area di copertura del programma e i 3 obiettivi del progetto sono orientati al MaaS/ICT, cambiare le abitudini dei viaggiatori e promuovere l'uso di molteplici modalità di trasporto, con particolare attenzione al collegamento tra l'interno e la costa dell'Istria con una combinazione di treni e biciclette.

Beneficiari nella Regione istriana:

**Agenzia istriana per lo sviluppo -  
IDA s.r.l.**

Valore del progetto:

**16.500.000,00 kune**

Importo destinato al beneficiario:

**1.350.000,00 kune**



## Centro d'informazione Europe Direct Pula-Pola: punto d'interesse locale per i quesiti sull'UE

### ► Chi siamo?

Il Centro d'informazione Europe Direct EDIC Pula-Pola appartiene alla rete europea dei centri d'informazione Europe Direct (EDIC) creata per informare la cittadinanza europea e promuovere la partecipazione dei cittadini a livello locale e regionale. Partecipano al lavoro del Centro d'informazione EDIC Pula-Pola i dipendenti della Città di Pola, della Regione istriana, dell'Agenzia istriana per lo sviluppo, della Fondazione per la promozione del partenariato e lo sviluppo della società civile e dell'Agenzia per lo sviluppo rurale dell'Istria che hanno candidato insieme il progetto alla Rappresentanza dell'UE in Croazia e che unendo le forze e la conoscenza desiderano avvicinare l'UE ai cittadini della Regione istriana.

► EDIC Pula-Pola è il punto in cui porre i vostri quesiti legati all'UE a livello locale.

### Che cosa facciamo per voi?

- Il nostro compito è tenervi informati sui vostri diritti e sulle possibilità nell'ambito dell'UE, delle priorità dell'Unione europea, della legislatura, delle politiche, dei Programmi e possibilità di finanziamenti dall'UE.
- Offriamo materiali informativi sull'UE: opuscoli, volantini, manifesti come pure la possibilità di ricerca online dei contenuti legati all'UE.
- Organizziamo le celebrazioni delle date importanti e degli eventi UE a livello locale.
- Organizziamo conferenze, laboratori e dibattiti.

### Qual'è la nostra missione?

- Avvicinare l'UE ai cittadini.
- Agevolare l'accesso e divulgare le informazioni sull'UE.



Tel.: +385 52 555 935, +385 52 555 937  
Fax.: +385 52 555 936  
E-mail: [EDICpulapola@pula.hr](mailto:EDICpulapola@pula.hr)  
Web: <http://edic.pulapola.eu/hr/>  
Facebook: EDICPulaPola  
Twitter: EDIC\_PulaPola

## Contatto e orario di lavoro:

GIORNI FERIALI: 8:00 - 12:00	BENEFICIARI:	INCARICATI ALL'IMPLEMENTAZIONE:
Lunedì	Giornata per gli imprenditori e gli artigiani	Città di Pula - Pola / IDA s.r.l.
Martedì	Informazioni generali sull'UE	Città di Pula - Pola
Mercoledì	Giornata per la società civile	Città di Pula - Pola Fondazione per la promozione del partenariato e della società civile
Giovedì	Giornata per le unità dell'autogoverno locale e lo Sviluppo rurale	Città di Pula - Pola / Regione istriana / AZRRI s.r.l.
Venerdì	Informazioni generali sull'UE	Città di Pula - Pola

Il Centro è aperto dal lunedì al venerdì dalle ore 8 alle ore 12 e si trova all'indirizzo Giardini 2, Pola.

## Contatti

**Via internet:** Le informazioni sull'Unione europea sono disponibili in tutte le lingue ufficiali sul sito Europa: [europa.eu](http://europa.eu)

**Di persona:** Esistono centinaia di centri di informazione locali dell'UE in tutta Europa. L'indirizzo del centro più vicino è reperibile all'indirizzo:

[europa.eu/european-union/contact/meet-us\\_hr](http://europa.eu/european-union/contact/meet-us_hr)

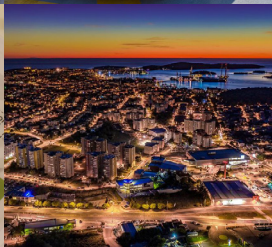
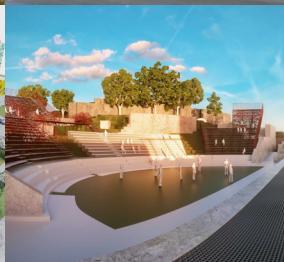
**Numero di telefono e indirizzo di posta elettronica:** Il servizio Europe Direct vi fornirà le risposte a tutti i quesiti legati all'UE. È possibile chiamare il seguente numero di telefono: 00800 6789 1011 (alcuni operatori di telefonia mobile non consentono l'accesso ai numeri 00800 o potrebbero addebitare il costo della chiamata) o servizi telefonici a pagamento fuori dall'UE: +32 22999696 o tramite posta elettronica all'indirizzo [https://europa.eu/european-union/contact\\_hr](https://europa.eu/european-union/contact_hr)

**Pubblicazioni dell'Unione Europea:** Le pubblicazioni dell'Unione europea sono disponibili con un clic al sito web della libreria UE: [bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)

**Maggiori informazioni sui Fondi strutturali e di investimento europei:** nella Repubblica di Croazia sono disponibili all'indirizzo: [strukturnifondovi.hr](http://strukturnifondovi.hr)

*Editore:* Europe Direct Centro d'informazione Pula/Pola / *Redazione:* Europe Direct Centro d'informazione Pula/Pola / *Stampa:* MPS s.r.l. / *Tiratura:* 200 copie Maggio 2020

La presente pubblicazione è realizzata con il contributo dell'Unione europea. Il contenuto proposto è di esclusiva responsabilità del Centro d'informazione Europe Direct Pula-Pola e non riflette in alcun modo il punto di vista dell'Unione Europea. L'Unione europea è composta da 27 Stati membri che hanno deciso di collegare gradualmente le loro conoscenze, risorse e destini. Insieme, nel corso dell'espansione che dura oltre 50 anni, hanno costruito una zona di stabilità, democrazia e sviluppo sostenibile, pur mantenendo una cultura di diversità, tolleranza e libertà personale. L'Unione europea si impegna a condividere i suoi risultati e i suoi valori con paesi e popoli oltre i propri confini.



Cofinanziamento:  
Unione Europea